

Formation et professionnalisation : du français utilisé à des fins professionnelles à l'acquisition de compétences transversales à travers la langue française

Coordonné par Daniel Modard



Sommaire



| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Jacques Cortès | 9 |
| Préface | |
| Daniel Modard | 17 |
| Présentation générale | |
| Formation et professionnalisation | |
| NGUYEN Thi Thanh Huong | 31 |
| Professionnalisation-formation en amont : avec quelles pratiques éducatives les Universités pourront-elles permettre aux jeunes d'acquérir des compétences transversales pour répondre à la demande du marché du travail ? | |
| HA Thi Mai Huong | 47 |
| L'apprentissage coopératif dans le cadre du travail en équipe : de la mise en place à une véritable coopération, quelle distance ? | |
| LE Thi Phuong Uyen | 69 |
| Regard critique sur les pratiques d'écriture des futurs enseignants de français dans une perspective de formation professionnalisante | |
| NGUYEN XUAN Tu Huyen | 79 |
| Organiser le dispositif d'un tutorat hybride : celui du master 2 professionnel de l'université de Caen en Asie du sud-est. | |
| PHAM Duy Thien | 95 |
| Les projets pour une meilleure professionnalisation en traduction | |
| NGUYEN Việt Quang | 107 |
| Le profil de l'enseignant dans l'enseignement de la compréhension écrite en contexte vietnamien | |
| Littérature et enseignement | |
| TRAN Thi Thu Ba | 121 |
| La Dame de Vinhlong ou la quête d'origine de Duras dans <i>L'Amant</i> et <i>L'Amant de la Chine du Nord</i> | |

| | |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| PHAM Van Quang | 133 |
| Aux seuils du roman <i>Le Boujourm</i> de Cung Giu Nguyen | |

Grammaire et compréhension du français

| | |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| ĐOÀN Triều, NGUYỄN THỨC Thành Tín | 149 |
| Enseignement du passé simple dans les lycées à Hochiminh-Ville | |

| | |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| PHẠM Song Hoàng Phúc, NGUYỄN THỨC Thành Tín | 161 |
| Caractéristiques syntaxiques des descriptions d'hôtels sur Internet | |

Entretiens

Enseigner le français en Asie du Sud-est aujourd'hui face à l'omniprésence de l'anglais et à la montée en puissance des autres langues asiatiques

| | |
|-----------------------------|------------|
| Joël Alexandre | 173 |
| Avant-propos | |

| | |
|----------------------------|------------|
| Daniel Modard | 179 |
| Présentation du dossier | |

| | |
|------------------------------------------------------------------------|------------|
| Entretien 1 : Tran Thi Anh Dao | 181 |
| Interlocuteur : Jacques Cortès | |
| Commercer, investir, faire des affaires en français en Asie du Sud-Est | |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Entretien 2 : Sylvain Lamourette | 195 |
| Interlocutrice : Laurence Vignes | |
| Renforcer les relations de partenariat Europe - Asie du Sud-est, promouvoir l'immersion culturelle et linguistique en français et dans les autres langues européennes des étudiants et des enseignants asiatiques | |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Entretien 3 : Jacques Cortès | 207 |
| Interlocuteur : Daniel Modard | |
| Mener des recherches en didactique des langues et publier le résultat de ces recherches en français dans une revue internationale | |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Entretien 4 : Van Sang Ngo | 217 |
| Interlocutrice : Sylvie Liziard | |
| Suivre une formation scientifique en français dans une Université étrangère, enseigner dans une Université française une discipline scientifique en français, un projet que tout chercheur étranger motivé peut réaliser. | |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Entretien 5 : Myitzu Modard-Aung | 225 |
| Interlocutrice : Amandine Denimal | |
| Diversité culturelle et diffusion de la langue française et des cultures francophones | |

| | |
|------------------------------------------------|------------|
| Entretien 6 : Bernard Obermossler | 237 |
|------------------------------------------------|------------|

Interlocutrice : Sylvie Liziard

Former des professeurs de français langue étrangère en poste en Asie du Sud-est aux Technologies de l'information et de la Communication

| | |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| Entretien 7 : Indra Modard et Anh Xuan Rieber..... | 247 |
|-----------------------------------------------------------|------------|

Interlocutrice : Myitzu Modard-Aung

Vivre dans deux cultures et dans deux langues

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Anne-Lise Darras-Worms | 251 |
|-------------------------------------|------------|

Quelques réflexions en guise de conclusion

Annexes

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Profils des auteurs des articles..... | 261 |
|---------------------------------------|-----|

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Appel à contributions permanent | 265 |
|---------------------------------------|-----|

| | |
|----------------------------|-----|
| Consignes aux auteurs..... | 267 |
|----------------------------|-----|

| | |
|-------------------------------|-----|
| Publications du GERFLINT..... | 271 |
|-------------------------------|-----|